

IFRIC Update March 2013 (2013年3月)

はじめに (Welcome to the IFRIC Update)	2
現在のアジェンダ (Current agenda)	3
解釈指針委員会のアジェンダ決定 (Interpretations Committee agenda decisions)	5
解釈指針委員会のアジェンダ暫定決定 (Interpretations Committee tentative agenda decisions)	8
「年次改善」について検討する論点 (Issue considered for Annual Improvements)	10
範囲の狭い修正について提案された論点 (Issues recommended for narrow scope amendment)	17
解釈指針委員会の仕掛案件 (Interpretations Committee work in progress)	21

はじめに (Welcome to the IFRIC Update)

項目	原文	和訳
冒頭	<p>IFRIC Update is the newsletter of the IFRS Interpretations Committee (the Interpretations Committee). All conclusions reported are tentative and may be changed or modified at future IFRS Interpretations Committee meetings.</p> <p>Decisions become final only after the Interpretations Committee has taken a formal vote on an Interpretation or Draft Interpretation, which is confirmed by the IASB.</p> <p>The Interpretations Committee met in London on 12 and 13 March 2013, when it discussed:</p> <ul style="list-style-type: none">the current agenda:<ul style="list-style-type: none">IAS 16 <i>Property, Plant and Equipment</i>, IAS 38 <i>Intangible Assets</i> and IFRIC 12 <i>Service Concession Arrangements—Variable payments for the separate acquisition of property, plant and equipment (PPE) and intangible assets</i>;IAS 37 <i>Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets—Interpretation on Levies</i>;Interpretations Committee agenda decisions;Interpretations Committee tentative agenda decisions;Issues considered for Annual Improvements;Issues recommended for a narrow-scope amendment; andInterpretations Committee work in progress.	<p>IFRIC Update は、IFRS 解釈指針委員会 (解釈指針委員会) のニュースレターである。報告される結論はすべて暫定的なものであり、今後の IFRS 解釈指針委員会会議で変更又は修正される可能性がある。</p> <p>決定は、解釈指針委員会が解釈指針又は解釈指針案に関する正式な投票を行い、IASB により承認されて初めて最終的なものとなる。</p> <p>解釈指針委員会は、2013年3月12日及び13日にロンドンで会合し、次の項目について議論した。</p> <ul style="list-style-type: none">現在のアジェンダ<ul style="list-style-type: none">IAS 第 16 号「有形固定資産」、IAS 第 38 号「無形資産」及び IFRIC 第 12 号「サービス委譲契約」—有形固定資産及び無形資産の個別の取得に対する変動支払IAS 第 37 号「引当金、偶発負債及び偶発資産」—賦課金に関する解釈指針解釈指針委員会のアジェンダ決定解釈指針委員会のアジェンダ暫定決定年次改善について検討する論点範囲の狭い修正について提案された論点解釈指針委員会の仕掛案件

現在のアジェンダ (Current agenda)

項目	原文	和訳
—	<p><i>The Interpretations Committee discussed the following issues, which are on its current agenda.</i></p>	<p>解釈指針委員会は、現在のアジェンダにある以下の論点について議論した。</p>
<p>営業者支払</p>	<p>IAS 16 Property, Plant and Equipment, IAS 38 Intangible Assets and IFRIC 12 Service Concession Arrangements—Variable payments for the separate acquisition of PPE and intangible assets</p> <p>The Interpretations Committee received a request to address an issue that is related to contractual payments that are made by an operator under a service concession arrangement that is within the scope of IFRIC 12. Specifically, the submitter requested that the Interpretations Committee should clarify in what circumstances (if any) those payments should:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. be included in the measurement of an asset and liability at the start of the concession; or b. be accounted for as executory in nature (ie be recognised as expenses as they are incurred over the term of the concession arrangement). <p>Where concession fees are variable, the Interpretations Committee noted that the issue is linked to the broader issue of variable payments for the separate acquisition of PPE and intangible assets outside of a business combination. This broader issue was previously discussed, but not concluded on, by the Interpretations Committee in 2011.</p> <p>At the January 2013 meeting, the Interpretations Committee tentatively decided to recommend to the IASB that it should amend IAS 16, IAS 38 and IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and Measurement</i>, to require that the adjustments of the carrying amount of a financial liability, other than those adjustments for finance costs that are not eligible for capitalisation in accordance with IAS 23, are recognised as corresponding adjustments to the cost of the asset to the extent that IAS 16 or IAS 38 requires so. The Interpretations Committee also decided to proceed with their recommendation to propose amendments to IFRIC 12. Those proposed amendments were previously discussed during the March and</p>	<p>IAS 第 16 号「有形固定資産」、IAS 第 38 号「無形資産」及び IFRIC 第 12 号「サービス委譲契約」—有形固定資産及び無形資産の個別の取得に対する変動支払</p> <p>解釈指針委員会は、IFRIC 第 12 号の範囲に含まれるサービス委譲契約において営業者が行う契約上の支払に関する論点を扱うよう要望を受けた。具体的には、要望提出者は、解釈指針委員会に、どのような状況（もしあれば）においてこのような支払について次の処理を行うのかを明確化するように要望した。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. 契約開始時に、当該支払を資産及び負債の測定に含める。又は、 b. 未履行の性質のものとして会計処理する（すなわち、委譲契約の期間にわたり発生するにつれて費用として認識する）。 <p>運営手数料が変動である場合には、解釈指針委員会は、当該論点は企業結合の範囲外の有形固定資産及び無形資産の個別の取得に対する変動支払の幅広い論点と関連していることに留意した。この幅広い論点について過去に解釈指針委員会は 2011 年に議論したが、結論は出なかった。</p> <p>2013 年 1 月の会議で、解釈指針委員会は、IASB に、IAS 第 16 号、IAS 第 38 号及び第 39 号「金融商品：認識及び測定」の修正を提案することを暫定的に決定した。金融負債の帳簿価額の修正（IAS 第 23 号に従った資産化の要件を満たさない財務費用についての修正を除く）を、IAS 第 16 号又は IAS 第 38 号が要求している範囲で資産の原価の修正として認識することを要求するという修正である。また、解釈指針委員会は、IFRIC 第 12 号の修正を提案するためという自らの提案を進めることも決定した。この修正案は、過去に 2012 年 3 月と 5 月の解釈指針委員会の会議で議論されたものであり、サービス委譲契約の一部として営業者が委譲者に対し</p>

項目	原文	和訳
	<p>May 2012 Interpretations Committee meetings and address the accounting for fixed and variable payments made by an operator to a grantor as part of a service concession arrangement.</p> <p>At this meeting, the Interpretations Committee reviewed the proposed amendments to IAS 16, IAS 38 and IAS 39 and IFRIC 12. It decided to recommend to the IASB that it should amend IAS 16, IAS 38 and IAS 39 and IFRIC 12 as part of a narrow-scope project. The staff will prepare a paper to present at a future IASB meeting.</p>	<p>て行う固定及び変動支払の会計処理を扱っている。</p> <p>今回の会議で、解釈指針委員会は、IAS 第 16 号、IAS 第 38 号、IAS 第 39 号及び IFRIC 第 12 号の修正案をレビューした。解釈指針委員会は、IASB に、狭い範囲のプロジェクトの一部として IAS 第 16 号、IAS 第 38 号、IAS 第 39 号及び IFRIC 第 12 号を修正する提案をすることを決定した。スタッフは、ペーパーを作成して、今後の IASB 会議で提示する。</p>
賦課金	<p>IAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets—Interpretation on Levies</p> <p>In May 2012, the Interpretations Committee published a draft Interpretation on the accounting for levies imposed by governments other than income taxes. The comment period ended on 5 September 2012.</p> <p>At the January 2013 meeting, the Interpretations Committee finished its redeliberations and asked the staff to prepare a final Levies Interpretation. The final Interpretation will address the accounting for a liability to pay a levy that is accounted for in accordance with IAS 37.</p> <p>At this meeting, the Interpretations Committee concluded that it did not need to re-expose the Interpretation and agreed to publish the Levies Interpretation subject to minor drafting amendments. Interpretations Committee members will now be asked to ballot the Interpretation. One Committee member declared an intention to object to the publication of the Interpretation and one Committee member declared an intention to abstain. The Interpretation will be submitted to the IASB for ratification at a future IASB meeting.</p>	<p>IAS 第 37 号「引当金、偶発負債及び偶発資産」——賦課金に関する解釈指針</p> <p>2012 年 5 月に、解釈指針委員会は、法人所得税以外で政府が課す賦課金の会計処理に関する解釈指針案を公表した。コメント期間は、2012 年 9 月 5 日に終了した。</p> <p>2013 年 1 月の会議で、解釈指針委員会は再審議を完了し、スタッフに賦課金に関する最終の解釈指針を作成するよう依頼した。最終の解釈指針は、IAS 第 37 号に従って会計処理される賦課金を支払う負債の会計処理を扱うことになる。</p> <p>今回の会議で、解釈指針委員会は、解釈指針の再公開の必要はないと結論を下し、軽微な文案修正を条件に、賦課金に関する解釈指針を公表することに合意した。解釈指針委員会メンバーに解釈指針の投票を求めることとなる。1 名の委員会メンバーが解釈指針の公表に反対する意思を表明した。1 名の委員会メンバーが棄権する意思を表明した。解釈指針は、今後の IASB 会議で批准のために IASB に提出される。</p>

解釈指針委員会のアジェンダ決定 (Interpretations Committee agenda decisions)

項目	原文	和訳
—	<p><i>The following explanation is published for information only and does not change existing IFRS requirements. Interpretations Committee agenda decisions are not Interpretations. Interpretations are determined only after extensive deliberations and due process, including a formal vote, and become final only when approved by the IASB.</i></p>	<p>下記の説明は情報提供だけの目的で公表するものであり、既存のIFRSの要求事項を変更するものではない。解釈指針委員会のアジェンダの決定は、解釈指針ではない。解釈指針は、広範囲な審議及び正式な投票を含むデュープロセスを経た後に初めて決定されるものであり、IASBが承認した場合にのみ最終確定される。</p>
残余法	<p>IAS 41 Agriculture and IFRS 13 Fair Value Measurement—Valuation of biological assets using a residual method</p> <p>The Interpretations Committee received a request seeking clarification on paragraph 25 of IAS 41. This paragraph refers to the use of a residual method as an example of a possible valuation technique to measure the fair value of biological assets that are physically attached to land, if the biological assets have no separate market but an active market exists for the combined assets.</p> <p>The submitter’s concern is that using the fair value of the land (ie based on its highest and best use as required by IFRS 13) in applying the residual method might result in a minimal or nil fair value for the biological assets when the highest and best use of the land is different from its current use.</p> <p>The Interpretations Committee observed that, in the development of IFRS 13, the IASB considered the situation where the highest and best use of an asset in a group of assets is different from its current use. The Interpretations Committee noted, however, that IFRS 13 does not explicitly address the accounting implications if those circumstances arise and the fair value measurement of the asset based on its highest and best use assumes that other assets in the group need to be converted or destroyed.</p> <p>The Interpretations Committee also noted that this issue might not only affect the accounting for assets within the scope of IAS 41 but it could also affect the accounting for assets in the scope of other Standards.</p>	<p>IAS第41号「農業」及びIFRS第13号「公正価値測定」——残余法を用いた生物資産の評価</p> <p>解釈指針委員会は、IAS 第 41 号の第 25 項に関する明確化を求める要望を受けた。同項は、土地に物理的に付着した生物資産の公正価値を測定するための考え得る評価技法の一例として、残余法の使用に言及している。生物資産には別個の市場がないが、組み合わせた資産には活発な市場がある場合の技法である。</p> <p>要望提出者の懸念は、残余法を適用する際に土地の公正価値（すなわち、IFRS 第 13 号が求める最有効使用に基づく）を使用すると、土地の最有効使用が現在の使用と異なる場合には、生物資産の公正価値が極小又はゼロとなる可能性があるということである。</p> <p>解釈指針委員会は、IFRS 第 13 号の開発の際に IASB が資産グループの中の資産の最有効使用が現在の使用と異なる状況を考慮したことに着目した。しかし、解釈指針委員会は、IFRS 第 13 号が次の場合の会計上の影響を明示的に扱っていないことに留意した。それは、上記の状況が生じていて、最有効使用に基づく資産の公正価値測定では当該グループの他の資産を転換又は廃棄する必要があると仮定されている場合である。</p> <p>また、解釈指針委員会は、この論点は、IAS 第 41 号の範囲に含まれる資産の会計処理に影響を与えるだけでなく、他の基準の範囲に含まれる資産の会計処理にも影響を与える可能性があることにも留意した。</p>

項目	原文	和訳
逆取得	<p>In the light of the analysis above, the Interpretations Committee observed that this issue is too broad for it to address and, accordingly, the Interpretations Committee decided not to take this issue onto its agenda. The Interpretations Committee directed the staff to ask the IASB to provide clarification of the accounting requirements for the issues considered by the Interpretations Committee.</p>	<p>上述の分析に照らし、解釈指針委員会は、この論点は解釈指針委員会が扱うには広すぎることに着目した。したがって、この論点をアジェンダに取り上げないことを決定した。解釈指針委員会は、解釈指針委員会が検討した論点について会計処理の要求事項の明確化を提供することをIASBに依頼するようスタッフに指示した。</p>
	<p>IFRS 3 <i>Business Combinations</i> and IFRS 2 <i>Share-based Payment</i>—Accounting for reverse acquisitions that do not constitute a business</p>	<p>IFRS 第3号「企業結合」及びIFRS 第2号「株式報酬」——事業を構成しない逆取得の会計処理</p>
	<p>The Interpretations Committee received requests for guidance on how to account for transactions in which the former shareholders of a non-listed operating entity become the majority shareholders of the combined entity by exchanging their shares for new shares of a listed non-operating entity. However, the transaction is structured such that the listed non-operating entity acquires the entire share capital of the non-listed operating entity.</p>	<p>解釈指針委員会は、営業をしている非上場企業の旧株主が、営業をしていない上場企業の新株式との交換により、結合企業の多数株主となる取引の会計処理方法に関するガイダンスを求める要望を受けた。しかし、当該取引は、営業をしていない上場企業が、営業をしている非上場企業の全体の株式資本を取得するように構成されている。</p>
	<p>In the absence of a Standard that specifically applies to this transaction the Interpretations Committee observed that the analysed transaction has some features of a reverse acquisition under IFRS 3 because the former shareholders of the legal subsidiary obtain control of the legal parent. Consequently, it is appropriate to apply by analogy, in accordance with paragraphs 10–12 of IAS 8 <i>Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors</i>, the guidance in paragraphs B19–B27 of IFRS 3 for reverse acquisitions. Application of the reverse acquisitions guidance by analogy results in the non-listed operating entity being identified as the accounting acquirer, and the listed non-operating entity being identified as the accounting acquiree. The Interpretations Committee noted that in applying the reverse acquisition guidance in paragraph B20 of IFRS 3 by analogy, the accounting acquirer is deemed to have issued shares to obtain control of the acquiree.</p>	<p>このような取引に具体的に当てはまる基準がないが、解釈指針委員会は、分析した取引は、法律上の子会社の旧株主が法律上の親会社の支配を獲得するので、IFRS 第3号における逆取得の特徴の一部を有していることに着目した。したがって、IAS 第8号「会計方針、会計上の見積りの変更及び誤謬」の第10項から第12項に従い、逆取得についてのIFRS 第3号のB19項からB27項のガイダンスを類推適用することが適切である。逆取得のガイダンスの類推適用により、営業をしている非上場企業が会計上の取得企業として識別され、営業をしていない上場企業が会計上の被取得企業として識別される。解釈指針委員会は、IFRS 第3号のB20項の逆取得のガイダンスを類推適用する際には、会計上の取得企業が被取得企業の支配を獲得するために株式を発行したとみなされることに留意した。</p>
	<p>If the listed non-operating entity qualifies as a business on the basis of the guidance in paragraph B7 of IFRS 3, IFRS 3 would be applicable to the transaction. However, if the listed non-operating entity is not a business, the transaction is not a business combinations and is therefore not within</p>	<p>営業をしていない上場企業が、IFRS 第3号のB7項のガイダンスに基づき事業としての要件を満たしている場合には、IFRS 第3号が当該取引に適用となる。しかし、営業をしていない上場企業が事業ではない場合には、</p>

項目**原文****和訳**

the scope of IFRS 3. Because the analysed transaction is not within the scope of IFRS 3, the Interpretations Committee noted that it is therefore a share-based payment transaction which should be accounted for in accordance with IFRS 2.

The Interpretations Committee observed that on the basis of the guidance in paragraph 13A of IFRS 2, any difference in the fair value of the shares deemed to have been issued by the accounting acquirer and the fair value of the accounting acquiree's identifiable net assets represents a service received by the accounting acquirer. The Interpretations Committee concluded that, regardless of the level of monetary or non-monetary assets owned by the non-listed operating entity, the entire difference should be considered to be payment for a service of a stock exchange listing for its shares, and that no amount should be considered a cost of raising capital. The Interpretations Committee observed that the service received in the form of a stock exchange listing does not meet the definition of an intangible asset because it is not "identifiable" in accordance with paragraph 12 of IAS 38 *Intangible Assets* (ie it is not separable). The service received also does not meet the definition of an asset that should be recognised in accordance with other Standards and the *Conceptual Framework*.

The Interpretations Committee also observed that on the basis of the guidance in paragraph 8 of IFRS 2 which states that "when the goods or services received or acquired in a share-based payment transaction do not qualify for recognition as assets, they shall be recognised as expenses", the cost of the service received is recognised as an expense.

On the basis of the analysis above, the Interpretations Committee determined that, in the light of the existing IFRS requirements, neither an interpretation nor an amendment to Standards was necessary and consequently decided not to add this issue to its agenda.

当該取引は、企業結合ではなく、したがって IFRS 第 3 号の範囲に含まれない。分析した取引は IFRS 第 3 号の範囲に含まれないことから、解釈指針委員会は、当該取引は IFRS 第 2 号に従って会計処理すべき株式に基づく報酬取引であることに留意した。

解釈指針委員会は、IFRS 第 2 号の第 13A 項のガイダンスに基づき、会計上の取得企業が発行したとみなされる株式の公正価値と、会計上の被取得企業の識別可能純資産の公正価値との差額は、会計上の取得企業が受け取るサービスを表すことに着目した。解釈指針委員会は、営業をしている非上場企業が所有している貨幣性資産又は非貨幣性資産のレベルに関係なく、差額全体を株式の上場に関するサービスについての支払と考えるべきであり、どの金額も資本調達のコストと考えるべきではないと結論を下した。解釈指針委員会は、株式上場の形で受け取るサービスは、無形資産の定義を満たさないことに着目した。IAS 第 38 号「無形資産」の第 12 項に従って「識別可能」ではない（すなわち、区分可能ではない）からである。また、受け取るサービスは、他の基準及び「概念フレームワーク」に従って認識すべき資産の定義も満たしていない。

また、解釈指針委員会は、IFRS 第 2 号の第 8 項におけるガイダンス（「株式に基づく報酬取引で受け取ったか又は取得した財又はサービスが、資産としての認識の要件を満たしていない場合には、費用として認識しなければならない」と記載）に基づいて、受け取ったサービスのコストは費用として認識されることにも着目した。

上記の分析に基づいて、解釈指針委員会は、現在のIFRSの要求事項に照らして、解釈指針又は基準の修正のいずれも不要と判断したので、この論点をアジェンダに追加しないことを決定した。

解釈指針委員会のアジェンダ暫定決定 (Interpretations Committee tentative agenda decisions)

項目	原文	和訳
—	<p><i>The Interpretations Committee reviewed the following matters and tentatively decided that they should not be added to the Interpretations Committee's agenda. These tentative decisions, including recommended reasons for not adding the items to the Interpretations Committee's agenda, will be reconsidered at the Interpretations Committee meeting in July 2013. Interested parties who disagree with the proposed reasons, or believe that the explanations may contribute to divergent practices, are encouraged to email those concerns by 27 May 2013 to ifric@ifrs.org. Correspondence will be placed on the public record unless the writer requests confidentiality, supported by good reason, such as commercial confidence.</i></p>	<p>解釈指針委員会は、以下の事項について検討を行い、解釈指針委員会のアジェンダに追加しないことを暫定的に決定した。これらの暫定決定には、解釈指針委員会のアジェンダに追加しない理由の提案が含まれており、2013年7月の解釈指針委員会で再検討される予定である。提案した理由に同意しない、又はこの説明により不統一な実務が生じると考える利害関係者は、2013年5月27日までに、当該懸念を電子メールにより、ifric@ifrs.org に送付することを推奨する。情報のやり取りは、書き手が機密事項としての取扱いを要求する場合（商業上の機密など十分な理由を根拠とする）を除き、公開の記録に掲載される。</p>
割引率	<p>IAS 19 <i>Employee Benefits</i>—Pre-tax or post-tax discount rates</p> <p>The Interpretations Committee received a request for guidance on the calculation of defined benefit obligations. In particular, the submitter asked the Interpretations Committee to clarify whether, in accordance with IAS 19 <i>Employee Benefits</i> (2011), the discount rate used to calculate a defined benefit liability should be a pre-tax or post-tax rate.</p> <p>The tax regime in the jurisdiction of the submitter can be summarised as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. the entity receives a tax deduction for contributions that are made to the plan; b. the plan pays tax on the contributions received and on the investment income earned; but c. the plan does not receive a tax deduction for the benefits paid. <p>The Interpretations Committee noted that:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. paragraph 76(b)(iv) of IAS 19 (2011) mentions only taxes on contributions and benefits payable within the context of measuring the defined benefit obligation; 	<p>IAS 第 19 号「従業員給付」——税引前又は税引後の割引率</p> <p>解釈指針委員会は、確定給付制度債務の計算に関するガイダンスを求める要望を受けた。特に、要望提出者は、解釈指針委員会に、IAS 第 19 号「従業員給付」（2011 年）に従って、確定給付負債の計算に使用する割引率は税引前又は税引後の率のいずれとすべきなのかを明確化するよう求めた。</p> <p>要望提出者の法域における税制は、次のように要約できる。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. 企業は、制度に対して行う拠出金について損金算入を受ける。 b. 制度は、受け取った拠出金及び稼得した投資収益に係る税金を支払う。しかし、 c. 制度は、支払った給付について損金算入を受けない。 <p>解釈指針委員会は次の事項に留意した。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. IAS 第 19 号（2011 年）の第 76 項(b)(iv)は、確定給付制度債務の測定の文脈の中で、支払うべき拠出金及び給付に係る税金のみに言及している。

項目	原文	和訳
<p>b. paragraph 130 of IAS 19 (2011) states that: in determining the return on plan assets, an entity deducts the costs of managing the plan assets and any tax payable by the plan itself, other than tax included in the actuarial assumptions used to measure the defined benefit obligation; and</p> <p>c. according to paragraph BC130 of IAS 19 (2011) the measurement of the obligations should be independent of the measurement of any plan assets actually held by the plan.</p>		<p>b. IAS 第 19 号 (2011 年) の第 130 項は次のように記載している。「制度資産に係る収益を算定する際に、企業は、制度資産の運営管理に係る費用及び制度自体による未払税金 (確定給付制度債務の測定に使用された数理計算上の仮定に含まれている税金以外) を減額する。」</p> <p>c. IAS 第 19 号 (2011 年) の BC130 項によると、当該債務の測定は、制度が実際に保有する制度資産の測定とは独立したものとすべきである。</p>
<p>Consequently, the Interpretations Committee observed that the discount rate used to calculate a defined benefit obligation should be a pre-tax discount rate.</p>		<p>したがって、解釈指針委員会は、確定給付制度債務の計算に使用する割引率は税引前とすべきであると考えた。</p>
<p>On the basis of the analysis above the Interpretations Committee [decided] not to add this issue to its agenda.</p>		<p>上記の分析に基づいて、解釈指針委員会は、この論点をアジェンダに追加しないことを [決定した] 。</p>

「年次改善」について検討する論点 (Issue considered for Annual Improvements)

項目	原文	和訳
—	<p><i>The Interpretations Committee assists the IASB in Annual Improvements by reviewing proposed improvements to Standards and making recommendations to the IASB. Specifically, the Interpretations Committee’s involvement includes reviewing and deliberating issues for their inclusion in future Exposure Drafts of proposed Annual Improvements to IFRSs and deliberating the comments received on the Exposure Drafts. When the Interpretations Committee has reached consensus on an issue included in Annual Improvements, the recommendation (including finalisation of the proposed amendment or removal from Annual Improvements) will be presented to the IASB for discussion, in a public meeting, before being finalised. Approved Annual Improvements to IFRSs (including Exposure Drafts and final Standards) are issued by the IASB.</i></p>	<p>解釈指針委員会は、基準への改善提案を検討し、IASBに提案することによりIASBの年次改善を支援している。具体的には、解釈指針委員会は、IFRSの年次改善提案を今後の公開草案に含めることについての論点の検討及び審議並びに公開草案に対して受け取ったコメントの審議に関与している。解釈指針委員会は、年次改善に含める論点について合意に達した場合には、その提案（修正提案の最終化や年次改善からの削除を含む）を、最終化前の公開の会議での議論のため、IASBに提示する。承認されたIFRSの改善（公開草案と最終基準を含む）は、IASBにより公表される。</p>
—	<p>Annual Improvements to IFRSs 2010–2012 Cycle—comment letter analysis</p> <p>The Interpretations Committee deliberated on the comments received on two of the proposed amendments that had been included in the Exposure Draft <i>Annual Improvements to IFRSs 2010–2012 Cycle</i> published in May 2012. The recommendations of the Interpretations Committee to the IASB on how to proceed with these two proposed amendments mean that it has completed its deliberations on the comments received on all the proposed amendments that have been included in that Exposure Draft.</p>	<p>「IFRSの年次改善2010-2012年サイクル」——コメントレター分析</p> <p>解釈指針委員会は、2012年5月公表の公開草案「IFRSの年次改善2010–2012年サイクル」に含まれていた修正案のうちの2つに関して受け取ったコメントに関して審議した。この2つの修正案の進め方についての解釈指針委員会からIASBへの提案は、当該公開草案に含まれていたすべての修正案に関して受け取ったコメントについて解釈指針委員会が審議を完了したことを意味している。</p>
—	<p>Annual Improvements recommended for finalisation</p>	<p>最終化が提案された年次改善</p>
条件付対価	<p>IFRS 3 Business Combinations—Accounting for contingent consideration in a business combination</p> <p>The Exposure Draft <i>Annual Improvements to IFRSs 2010–2012 Cycle</i> proposed to amend IFRS 3 to clarify the classification and subsequent measurement requirements for contingent consideration in a business combination.</p> <p>The comment letter analysis for this Annual Improvement was presented</p>	<p>IFRS第3号「企業結合」——企業結合における条件付対価の会計処理</p> <p>公開草案「IFRSの年次改善2010–2012年サイクル」では、IFRS第3号を修正して、企業結合における条件付対価についての分類及び事後測定の実務事項を明確化することを提案していた。</p> <p>当該年次改善についてのコメントレター分析は、2013年1月の会議で解</p>

項目	原文	和訳
	<p>to the Interpretations Committee at the January 2013 meeting. At that meeting, the Interpretations Committee questioned the consistency of the proposed subsequent measurement requirements for contingent consideration liabilities. In particular, they questioned the consistency of recognising fair value changes that relate to changes in the entity's credit risk in other comprehensive income for some contingent consideration liabilities but not for others.</p>	<p>積指針委員会に提示された。その会議で、解釈指針委員会は、条件付対価である負債について提案されている事後測定の要求事項の整合性を疑問視した。特に、委員会が疑問視したのは、条件付対価である負債の一部について企業の信用リスクの変動に関連する公正価値変動をその他の包括利益に認識するがその他については認識しないことの整合性である。</p>
	<p>The Interpretations Committee asked that the staff to look into whether the subsequent measurement requirements for contingent consideration liabilities could be made more consistent.</p>	<p>解釈指針委員会は、条件付対価である負債について事後測定の要求事項の整合性を高めることができる方法を検討するようスタッフに依頼した。</p>
	<p>As a result of this analysis, the staff recommended to the Interpretations Committee that a consistent approach to the subsequent measurement for contingent consideration liabilities would be:</p>	<p>この分析の結果、スタッフは、解釈指針委員会に、条件付対価である負債の事後測定への統合的なアプローチは次のようなものとなると提案した。</p>
	<p>a. held-for-trading contingent consideration should be subsequently measured at fair value through profit or loss;</p> <p>b. 'other' financial liability contingent consideration should be subsequently measured in accordance with the fair value option in IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> and should therefore be required to apply paragraph 5.7.7–5.7.9 of IFRS 9; and</p> <p>c. non-financial liability contingent consideration should be subsequently measured at fair value with the change attributable to the non-performance risk of those liabilities presented in other comprehensive income and the remaining fair value change presented in profit or loss.</p>	<p>a. 売買目的保有の条件付対価の事後測定は、純損益を通じて公正価値で行う。</p> <p>b. 「その他の」金融負債である条件付対価の事後測定は、IFRS第9号「金融商品」の公正価値オプションに従って行う。したがって、IFRS第9号の5.7.7項から5.7.9項の適用が要求される。</p> <p>c. 非金融負債である条件付対価の事後測定は、公正価値で行い、当該負債の不履行リスクに帰属する変動はその他の包括利益に表示し、残りの公正価値変動は純損益に表示する。</p>
	<p>The Interpretations Committee did not agree with the staff's proposals for non-financial liability contingent consideration because it felt that it was more complex than necessary. Further, the Interpretations Committee did not agree with the proposal to apply the fair value option guidance to non-derivative financial liabilities. Instead, the Interpretations Committee decided to recommend that all liability contingent consideration should be</p>	<p>解釈指針委員会は、非金融負債である条件付対価についてのスタッフの提案に同意しなかった。必要以上に複雑だと考えたからである。さらに、解釈指針委員会は、公正価値オプションのガイダンスをデリバティブ以外の金融負債に適用する提案にも同意しなかった。その代わりに、解釈指針委員会は、負債である条件付対価のすべてを、純損益を通じて公正価値で事後測定する提案をすることを決定した。</p>

項目	原文	和訳
	subsequently measured at fair value through profit or loss.	
	The Interpretations Committee therefore decided to recommend to the IASB that it should proceed with this amendment, incorporating the decision that all liability contingent consideration should be required to be subsequently measured at fair value through profit or loss.	したがって、解釈指針委員会は、負債である条件付対価はすべて純損益を通じて公正価値で事後測定することを要求するという決定を織り込んで、IASBが本修正案を進める提案をすることを決定した。
— Annual Improvements requiring further consideration		さらに検討を要する年次改善
支払利息 IAS 7 <i>Statement of Cash Flows</i> —Interest paid that is capitalised		IAS 第7号「キャッシュ・フロー計算書」—— 資産化される支払利息
The Exposure Draft <i>Annual Improvements to IFRSs 2010–2012 Cycle</i> proposed to amend IAS 7 to clarify the classification in the statement of cash flows of interest paid that is capitalised into the cost of property, plant and equipment.		公開草案「IFRSの年次改善2010-2012年サイクル」では、IAS第7号を修正して、資産化して有形固定資産の原価に算入した支払利息のキャッシュ・フロー計算書における分類を明確化することを提案していた。
The proposed amendments were to:		修正案は、次のことを目的としていた。
<ul style="list-style-type: none"> a. propose that the example guidance in paragraph 16(a) of cash flows arising from investing activities should explicitly include interest paid that is capitalised into the cost of property, plant and equipment; and b. clarify that interest paid that is capitalised in accordance with IAS 23 <i>Borrowing Costs</i> should be classified in conformity with the classification of the underlying asset to which those payments were capitalised. 		<ul style="list-style-type: none"> a. 投資活動から生じるキャッシュ・フローに関する第16項(a)における例示ガイダンスに、資産化して有形固定資産の原価に算入した支払利息を明示的に含めることを提案する。 b. IAS第23号「借入コスト」に従って資産化された支払利息は、当該支払が資産化された基礎となる資産の分類に従って分類すべきであることを明確化する。
After considering the comments received from the respondents, the Interpretations Committee decided to recommend the IASB to refrain from proceeding with the proposed amendment to paragraphs 16(a) and 33 and with the proposed addition of paragraph 33A to IAS 7 due to the concerns raised about the implementation of the amendment.		回答者から受け取ったコメントを検討した後、本修正案の適用に関して提起された懸念により、解釈指針委員会は、IASBに、IAS第7号の第16項(a)及び第33項の修正案ならびに第33A項の追加の提案を進めることを控える提案をすることを決定した。

項目	原文	和訳
—	Issues considered for inclusion in the <i>Annual Improvements Cycle 2012–2014</i>	「年次改善2012–2014年サイクル」の中を含めることを検討した論点
支出分類	IAS 7 <i>Statement of Cash Flows</i> — Classification of expenditures in the statement of cash flows	IAS第7号「キャッシュ・フロー計算書」—キャッシュ・フロー計算書における支出の分類
	<p>In connection with its deliberations on IAS 7 on the definitions of operating, investing and financing activities (refer to the next section) the Interpretations Committee analysed the guidance in paragraph 16 of IAS 7 which makes explicit that “only expenditures that result in a recognised asset in the statement of financial position are eligible for classification as investing activities”. It observed that this guidance is:</p>	<p>営業、投資及び財務活動の定義に関するIAS第7号の審議（次のセクション参照）との関連で、解釈指針委員会は、IAS第7号の第16項におけるガイダンス（「財政状態計算書において資産が認識されることとなる支出のみが、投資活動に分類される要件を満たす」と明記している）を分析した。解釈指針委員会は、当該ガイダンスが下記のようにになっていることに着目した。</p>
	<p>a. leading to the misinterpretation that expenditures that give rise to recognised assets are, by default, investing activities; and</p> <p>b. giving precedence to the second principle that the Committee had identified in previous meetings which is that “cash flows in IAS 7 should be classified consistently with the classification of the related or underlying item in the statement of financial position”. The Interpretations Committee had identified in previous meetings that the primary principle behind the classification of cash flows in IAS 7 is that based on paragraph 11 of IAS 7, cash flows should be classified based on the nature of the activity in a manner that is most appropriate to the business of the entity, in accordance with the definitions of operating, investing and financing activities in paragraph 6 of IAS 7.</p>	<p>a. 認識される資産を生じさせる支出は、原則的に、投資活動であるという誤った解釈を生じさせている。</p> <p>b. 委員会が以前の会議で識別した第2の原則を優先している。これは、「IAS第7号におけるキャッシュ・フローは、関連する又は基礎となる項目の財政状態計算書における分類と整合的に分類すべきである」という原則である。解釈指針委員会は、以前の会議でIAS第7号におけるキャッシュ・フローの分類の背景にある主要原則を次のように識別していた。IAS第7号の第11項に基づき、IAS第7号の第6項における営業、投資及び財務活動の定義に従って、企業の事業にとって最も適当な方法で活動の性質に基づきキャッシュ・フローを分類するという原則である。</p>
	<p>The Interpretations Committee noted that this guidance in paragraph 16 had originally been added to IAS 7 as an annual improvement (“Improvements to IFRS” April 2009) following a recommendation by the Interpretations Committee at that time.</p>	<p>解釈指針委員会は、第16項におけるガイダンスはもともと、当時の解釈指針委員会の提案を受けて年次改善（「IFRSの年次改善」2009年4月）としてIAS第7号に追加されたものであることに留意した。</p>
	<p>During its deliberations in March 2013, the Interpretations Committee concluded that:</p>	<p>2013年3月の審議中に、解釈指針委員会は次のように結論を下した。</p>
	<p>a. an expenditure that gives rise to a recognised asset should be classified as an investing activity when it meets the definition of an</p>	<p>a. 認識される資産を生じさせる支出は、投資活動の定義を満たす場合に</p>

項目	原文	和訳
	<p>investing activity; and</p> <p>b. an expenditure that does not give rise to a recognisable asset can also meet the definition of investing activities to the extent that this expenditure has been made for resources that are intended to generate future income and cash flows.</p> <p>Consequently, to avoid misinterpretations, the Interpretations Committee proposes the IASB to delete the guidance in paragraph 16 that “only expenditures that result in a recognised asset in the statement of financial position are eligible for classification as investing activities”.</p>	<p>は投資活動として分類すべきである。</p> <p>b. 認識可能な資産を生じさせない支出も、当該支出が将来の収益及びキャッシュ・フローを創出することが意図されている資源について行われている範囲で、投資活動の定義を満たす可能性がある。</p> <p>したがって、誤った解釈を避けるために、解釈指針委員会は、IASBに、「財政状態計算書において資産が認識されることとなる支出のみが、投資活動に分類される要件を満たす」という第16項におけるガイダンスを削除するよう提案する。</p>
CF 定義	<p>IAS 7 Statement of Cash Flows— Definitions of operating, investing and financing activities</p> <p>At its March 2012 meeting the Interpretations Committee observed that the primary principle behind the classification of cash flows in IAS 7 is that cash flows should be classified based on the nature of the activity in a manner that is most appropriate to the business of the entity, in accordance with the definitions of operating, investing and financing activities in paragraph 6 of IAS 7.</p> <p>At its July 2012 meeting the Interpretations Committee discussed an analysis of some fact patterns to illustrate the application of the identified primary principle behind the classification of the cash flows, in an attempt to consider how to develop further guidance on the application of that principle.</p> <p>At its March 2013 meeting, the Interpretations Committee discussed how the definitions of operating, investing and financing cash flows in IAS 7 could be made clearer and thus could lead to a more consistent application of the primary principle. In this respect it concluded that clarifying the application of the primary principle is a matter that is too broad for the Interpretations Committee to address and, as a consequence, it determined that it could not take a holistic approach to the specific fact patterns recently discussed regarding the classification of cash flows under IAS 7. During its deliberations, the Interpretations Committee observed that</p>	<p>IAS 第7号「キャッシュ・フロー計算書」— 営業、投資及び財務活動の定義</p> <p>2012年3月の会議で、解釈指針委員会は、IAS第7号におけるキャッシュ・フローの分類の背景にある主要原則は、キャッシュ・フローの分類を、IAS第7号の第6項における営業、投資及び財務活動の定義に従って、企業の事業にとって最も適当な方法で、活動の性質に基づいて行うことであることに留意した。</p> <p>2012年7月の会議で、解釈指針委員会は、当該原則の適用に関する追加的なガイダンスの開発方法を検討する試みの中で、キャッシュ・フローの分類の背景にある識別された主要原則の適用を例示するためのいくつかの事例パターンの分析を議論した。</p> <p>2013年3月の会議で、解釈指針委員会は、IAS第7号における営業、投資及び財務キャッシュ・フローの定義をさらに明確化して、主要原則のより整合的な適用ができる方法を議論した。この点に関して、解釈指針委員会は、主要原則の適用の明確化は広範すぎて、解釈指針委員会が対処できない事項であると結論を下した。その結果、IAS第7号でのキャッシュ・フローの分類に関して最近議論された具体的な事例パターンに対して全体的アプローチを採ることはできないと判断した。審議中に、解釈指針委員会は、キャッシュ・フローの分類に関する複数の具体的な要望が個々に検討</p>

項目	原文	和訳
	<p>several specific requests regarding the classification of cash flows had been considered individually but it thought that amendments to IAS 7 on a piecemeal basis would not be appropriate unless the classification is evident from the current guidance in IAS 7 and an amendment to IAS 7 would make that classification clearer.</p> <p>The Interpretations Committee also noted that respondents to the IFRS Foundation’s Agenda Consultation (published in July 2011) the results of which were summarised in the feedback statement published in December 2012, did not cite IAS 7 or a project specifically related to the statement of cash flows as one that should be prioritised by the IASB. Consequently, the Interpretations Committee does not propose the IASB to further clarify in IAS 7 the application of the primary principle for the classification of cash flows.</p>	<p>されてきたことに着目したが、IAS第7号の断片的な修正は適切ではないと考えた（分類がIAS第7号における現在のガイダンスから明白で、IAS第7号の修正により当該分類がより明確となる場合を除く）。</p> <p>また、解釈指針委員会は、IFRS財団のアジェンダ協議（2011年7月公表）へのコメント提出者が、IAS第7号又はキャッシュ・フロー計算書に具体的に関連するプロジェクトを、IASBが優先すべきプロジェクトとして挙げていなかったことに留意した（アジェンダ協議の結果は2012年12月に公表されたフィードバック・ステートメントに要約されている）。したがって、解釈指針委員会は、IASBに、キャッシュ・フローの分類に関する主要原則の適用をIAS第7号でさらに明確化することは提案しない。</p>
強制取得	<p>IFRS 3 Business Combinations—Mandatory purchases of non-controlling interests in business combinations</p>	<p>IFRS第3号「企業結合」——企業結合における非支配持分の強制取得</p>
	<p>The Interpretations Committee received a request to address the accounting for mandatory purchases of non-controlling interests that arise as a result of business combinations. The submission noted that IFRS 3 does not specifically address the accounting for a sequence of transactions that begins with an acquirer gaining control of an entity and is followed shortly thereafter by the acquisition of additional ownership interests as a result of a regulatory requirement that obliges the acquirer to offer to purchase the ownership interests of non-controlling-interest shareholders.</p> <p>At its November 2012 meeting, the Interpretations Committee tentatively agreed that the initial acquisition of the controlling stake and the subsequent mandatory tender offer (MTO) should be treated as a single acquisition. The Interpretations Committee tentatively decided to propose that the guidance in IFRS 10 <i>Consolidated Financial Statements</i> on how to determine whether the disposal of a subsidiary achieved in stages should be accounted for as one transaction, or as multiple transactions, should also be applied to circumstances in which the acquisition of a business is followed by successive purchases of additional interests in the acquiree. The Interpretations Committee tentatively decided to propose to the IASB</p>	<p>解釈指針委員会は、企業結合の結果として生じる非支配持分の強制取得の会計処理を扱うよう要望を受けた。要望書では、IFRS第3号が次のような一連の取引の会計処理を具体的に扱っていないと指摘していた。その取引とは、取得企業がある企業の支配を獲得することから始まり、この直後に、取得企業に非支配持分である株主の所有持分の購入を申し出ることを義務付ける規制上の要求の結果として、追加的な所有持分を取得するという取引である。</p> <p>2012年11月の会議で、解釈指針委員会は、当初の支配持分の取得と事後の強制買取申出（MTO）を単一の取得として扱うべきであると暫定的に合意した。解釈指針委員会は、段階的に達成した子会社の処分を一つの取引又は複数の取引のいずれとして会計処理すべきなのかの決定方法に関するIFRS第10号「連結財務諸表」のガイダンスを、事業の取得の後に被取得企業に対する追加的な持分の連続的な取得が行われる状況にも適用するよう提案することを暫定的に決定した。解釈指針委員会は、年次改善を通じてIFRS第3号を修正するようIASBに提案することを暫定的に決定した。</p>

項目	原文	和訳
	<p>that it should amend IFRS 3 through Annual Improvements.</p>	
	<p>Also at its November 2012 meeting, the Interpretations Committee discussed whether a liability should be recognised for the MTO at the date the acquirer obtains control of the acquiree. The Interpretations Committee noted that IAS 37 <i>Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets</i> excludes from its scope contracts that are executory in nature and concluded that no liability needed to be recognised for the MTO. The Interpretations Committee tentatively decided to recommend to the IASB that it should not amend IFRS 3.</p>	<p>また、2012年11月の会議で、解釈指針委員会は、MTOについて、取得企業が被取得企業に対する支配を獲得する日に負債を認識すべきかどうかとも議論した。解釈指針委員会は、IAS第37号「引当金、偶発負債及び偶発資産」が、未履行の性質である契約を範囲から除外していることに留意し、MTOについて負債を認識する必要はないと結論を下した。解釈指針委員会は、IASBがIFRS第3号を修正すべきではないと提案することを暫定的に決定した。</p>
	<p>At this meeting, the Interpretations Committee continued to discuss whether a liability should be recognised for the MTO. A small majority of Interpretations Committee members expressed the view that a liability should be recognised for the MTO in a manner that is consistent with IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i> at the date that the acquirer obtains control of the acquiree. Other Interpretations Committee members expressed the view that an MTO is not within the scope of IAS 32 or IAS 37 and that a liability should therefore not be recognised.</p>	<p>今回の会議で、解釈指針委員会は引き続き、MTOについて負債を認識すべきかどうかを議論した。過半数をやや上回る解釈指針委員会メンバーが示した見解は、取得企業が被取得企業に対する支配を獲得した日に、IAS第32号「金融商品：表示」と整合する方法でMTOについて負債を認識すべきであるというものであった。他の解釈指針委員会メンバーが示した見解は、MTOはIAS第32号又はIAS第37号の範囲に含まれないため、負債は認識すべきではないというものであった。</p>
	<p>The Interpretations Committee acknowledged that in some jurisdictions an entity is obliged to offer to purchase the remaining ownership interests when it obtains less than a controlling stake (eg an entity obtains a 30 per cent stake and is obliged to offer to purchase the remaining 70 per cent). The Interpretations Committee noted that there may be similar questions in practice about whether a liability should be recognised in those circumstances.</p>	<p>解釈指針委員会は、一部の法域において、企業が支配持分に満たない持分を獲得する場合には残りの所有持分の購入を申し出ることが義務付けられていることを認識した（例えば、企業が30パーセントの持分を獲得すると、残りの70パーセントの購入を申し出ることが義務付けられる）。解釈指針委員会は、このような状況において負債を認識すべきかどうかに関して実務で同様の質問があるかもしれないことに留意した。</p>
	<p>The Interpretations Committee directed the staff to report its views on whether a liability should be recognised for the MTO to the IASB and noted that the IASB could address this issue as part of its post-implementation review of IFRS 3. The IASB plans to initiate that review later in 2013.</p>	<p>解釈指針委員会は、MTOについて負債を認識すべきかどうかに関する見解をIASBに報告するようスタッフに指示した。また、IFRS第3号の適用後レビューの一部としてIASBがこの論点に対処することもあり得ることに留意した。IASBは、2013年の後半に当該レビューに着手する予定である。</p>

範囲の狭い修正について提案された論点 (Issues recommended for narrow scope amendment)

項目	原文	和訳
純額決済	<p>IFRS 2 <i>Share-based Payment</i>—Share-based payment awards settled net of tax withholdings</p> <p>In the July 2012 meeting, the Interpretations Committee received an update on the issues that have been referred to the IASB but have not yet been addressed. The Interpretations Committee asked the staff to update the analysis and perform further outreach on an issue of the classification of a share-based payment transaction with a net settlement feature in which the entity withholds a specified portion of the equity instruments that would otherwise be issued to the counterparty upon exercise (or vesting) of the share-based payment award. The equity instruments are withheld by the entity in return for settling the counterparty’s tax obligation that is associated with the share-based payment. The request received by the Interpretations Committee asked whether the portion of the share-based payment that is withheld should be classified as cash-settled or equity-settled, if the entire award would otherwise be classified as equity-settled without the net settlement feature.</p> <p>In this meeting, the Interpretations Committee observed that this issue is widespread and that there is significant diversity in practice on the basis of the updates on the outreach result provided by the staff. Consequently, the Interpretations Committee tentatively decided to recommend amendments to IFRS 2 to clarify the accounting for this type of share-based payment transaction.</p> <p>The Interpretations Committee deliberated approaches to amending IFRS 2 to address this issue. In the discussions, the Interpretations Committee noted that divergent interpretations on the relevant requirements of IFRS 2 were expressed in its previous meetings and in the comment letters received on the tentative agenda decision issued in September 2010. Accordingly, the Interpretations Committee observed that it is difficult to reach a consensus on whether the portion withheld by the entity in the share-based payment transaction should be classified as cash-settled or equity-settled in the light of the existing requirements in IFRS 2. In addition, the Interpretations Committee sympathised with concerns that</p>	<p>IFRS第2号「株式に基づく報酬」—源泉税控除後で決済される株式に基づく報酬</p> <p>2012年7月の会議で、解釈指針委員会は、IASBに照会されているが未対応の論点に関するアップデートを受けた。解釈指針委員会は、スタッフに、次の事項に関する分析をアップデートするとともに追加的なアウトリーチを実施するよう依頼した。その対象は、企業が資本性金融商品の所定の部分を留保するという純額決済の特徴を有する株式に基づく報酬取引の分類の問題であった。当該資本性金融商品は、そうでなければ、株式に基づく報酬の行使（又は権利確定）時に相手方に発行されることとなるものである。その資本性金融商品は、株式に基づく報酬に関連する相手方の納税義務の決済と引き換えに企業が留保する。解釈指針委員会が受け取った要望で質問されたのは、株式に基づく報酬の留保された部分は、それがなければ報酬全体が純額決済の特徴を有さない持分決済型として分類されるものである場合に、現金決済型又は持分決済型のいずれとして分類すべきなのかというものであった。</p> <p>今回の会議で、解釈指針委員会は、この論点は広がりがあり、スタッフが提供したアウトリーチ結果に関するアップデートによると、実務に著しい多様性があることに着目した。したがって、解釈指針委員会は、このような種類の株式に基づく報酬取引の会計処理を明確化するためIFRS第2号の修正を提案することを暫定的に決定した。</p> <p>解釈指針委員会は、この論点に対処するためにIFRS第2号を修正するアプローチを審議した。審議の中で、解釈指針委員会は、IFRS第2号の関連する要求事項に関する多様な解釈が、以前の会議において、また、2010年9月に公表されたアジェンダ暫定決定に関して受け取ったコメントレターにおいて示されていたことに留意した。したがって、解釈指針委員会は、株式に基づく報酬取引において企業が留保する部分の分類をIFRS第2号の現行の要求事項に照らして現金決済型又は持分決済型のいずれにすべきなのかに関して合意に至ることは困難であると着目した。さらに、解釈指</p>

項目	原文	和訳
	<p>requiring a different classification of the portion that is withheld by the entity from the classification of the other portion could cause an undue burden to the entity when applying the Standard.</p> <p>As a result of the discussions, the Interpretations Committee decided to recommend to the IASB that to mitigate the diversity in practice on this issue it should amend IFRS 2 in a narrow-scope amendment project by adding specific guidance that addresses limited types of share-based payment transactions with a net settlement feature. The guidance would be to clarify that a share-based payment transaction in which the entity settles the share-based payment arrangement net by withholding a specified portion of the equity instruments to meet its minimum statutory tax withholding requirements would be classified as equity-settled in its entirety, if the entire award would otherwise be classified as equity-settled without the net settlement feature.</p> <p>The Interpretations Committee directed the staff to bring the Interpretations Committee's recommendation to a future meeting of the IASB.</p>	<p>針委員会は、企業が留保する部分の分類について他の部分と異なる分類を要求すると、基準を適用する際に企業に過大な負担となることがあり得るという懸念に共感した。</p> <p>議論の結果、解釈指針委員会は、この論点に関する実務の多様性を軽減するためIFRS第2号の修正を行うようIASBに提案することを決定した。その修正は、狭い範囲の修正プロジェクトの中で、純額決済の特徴を有する株式に基づく報酬取引の限られた種類に対処する具体的なガイダンスの追加によって行うことになる。当該ガイダンスは、次のような株式に基づく報酬取引は全体が持分決済型として分類されることを明確にすることとなる。その取引とは、純額決済の特徴がなければ報酬全体が持分決済型として分類されることになる場合には、最小限の法定源泉税控除の要求事項を満たすために、資本性金融商品の所定の部分を留保した後の株式に基づく報酬契約を企業が決済するという取引である。</p> <p>解釈指針委員会は、スタッフに、解釈指針委員会の提案を今後のIASBの会議に持ち込むよう指示した。</p>
条件変更	<p>IFRS 2 Share-based Payment—Modification of a share-based payment from cash-settled to equity-settled</p> <p>In the July 2012 meeting, the Interpretations Committee received an update on the issues that have been referred to the IASB but have not yet been addressed. The Interpretations Committee asked the staff to update the analysis and perform further outreach on an issue of the accounting for a modification of a share-based payment arrangement with employees that changes its classification from cash-settled to equity-settled. The request received by the Interpretations Committee asked for clarification on how to account for a share-based payment award in situations in which a cash-settled award is cancelled and is replaced by a new equity-settled award and the replacement award has a higher fair value than the original award.</p> <p>In this meeting, the Interpretations Committee noted that the results of the outreach confirmed that this issue is widespread and that there is</p>	<p>IFRS第2号「株式に基づく報酬」——株式に基づく報酬取引の現金決済型から持分決済型への条件変更</p> <p>2012年7月の会議で、解釈指針委員会は、IASBに照会されているが未対応の論点に関して最新の報告を受けた。解釈指針委員会は、スタッフに、分析のアップデートと追加的アウトリーチの実施を依頼した。その対象は、従業員との株式に基づく報酬契約についてその分類を現金決済型から持分決済型へ変更する条件変更の会計処理の論点であった。解釈指針委員会が受け取った要望が求めていたのは、現金決済型報酬が取り消され、新たな株式決済型報酬に置き換えられ、その代替となる報酬の公正価値が当初の報酬よりも高い状況における、株式に基づく報酬の会計処理方法の明確化であった。</p> <p>今回の会議で、解釈指針委員会は、アウトリーチの結果により、この論点は広がりがあり、実務に著しい多様性があると確認されたことに留意し</p>

項目	原文	和訳
	<p>significant diversity in practice. This is primarily because IFRS 2 lacks guidance that addresses a modification of a share-based payment transaction that changes its classification from cash-settled to equity-settled. Accordingly, the Interpretations Committee tentatively decided to recommend amendments to IFRS 2 to address the diversity in practice.</p>	<p>た。この理由は主として、IFRS第2号には株式に基づく報酬取引の条件変更のうち、分類を現金決済型から持分決済型へ変更することになる変更の会計処理を扱うガイダンスがないためである。したがって、解釈指針委員会は、実務の多様性に対処するためにIFRS第2号の修正を提案することを暫定的に決定した。</p>
	<p>The Interpretations Committee decided to recommend to the IASB that it should amend IFRS 2 in a narrow-scope amendment project in a manner consistent with the following:</p>	<p>解釈指針委員会は、IASBに、IFRS第2号の修正を狭い範囲の修正プロジェクトの中で次の事項に整合する方法で行うよう提案することを決定した。</p>
	<p>a. the cancellation of a share-based award followed by a replacement equity-settled award should be viewed as a modification of the share-based award because the economic substance of cancellation followed by replacement is the same as the modification of the terms of the original share-based award. This is consistent with the requirements in paragraph 28(c) of IFRS 2, which requires replacement of an equity-settled award to be accounted for in the same manner as a modification of the original grant of equity instruments;</p> <p>b. the new equity-settled award should be measured by reference to the modification-date fair value of the equity-settled award, because the modification-date should be viewed as the grant date of the new award in accordance with the definition of grant date in IFRS 2;</p> <p>c. the liability recorded in respect of the original cash-settled award should be derecognised upon the modification and the equity-settled replacement award should be recognised to the extent that service has been rendered up to the modification date;</p> <p>d. the unrecognised portion of the modification-date fair value of the new equity-settled award should be recognised as compensation expense over the remaining vesting period as the services are rendered; and</p> <p>e. the difference between the carrying amount of the liability and the amount recognised in equity as at the modification date should be</p>	<p>a. 株式に基づく報酬の取消し後に持分決済型報酬で置き換えることは、株式に基づく報酬の条件変更と見るべきである。取消しの後に置換えを行うことの経済的実質は、当初の株式に基づく報酬の条件変更と同じだからである。これは、IFRS第2号の第28項(c)における要求事項(持分決済型報酬の置換えの会計処理を資本性金融商品の当初の付与の条件変更と同じ方法で行うよう要求している)と整合する。</p> <p>b. 新しい持分決済型報酬は、当該持分決済型報酬の条件変更日の公正価値を参照して測定すべきである。条件変更日をIFRS第2号における付与日の定義に従い新たな報酬の付与日と見るべきだからである。</p> <p>c. 当初の現金決済型報酬に関して認識される負債は、条件変更時点で認識の中止をすべきである。また、持分決済型である代替報酬は、条件変更日までにサービスが提供された範囲で認識すべきである。</p> <p>d. 新しい持分決済型報酬の条件変更日の公正価値のうち未認識の部分は、サービスが提供されるにつれて残りの権利確定期間にわたり報酬費用として認識すべきである。</p> <p>e. 条件変更日現在での負債の帳簿価額と資本に認識されている金額との差額は、純損益に直ちに認識すべきである。これは、IFRS第2号の第30項に従って負債が決済日に公正価値で再測定されていることを示すためである。</p>

項目	原文	和訳
	<p>recorded in profit or loss immediately in order to show that the liability has been remeasured to its fair value at the settlement date in accordance with paragraph 30 of IFRS 2.</p>	
	<p>The Interpretations Committee directed the staff to bring the recommendation of the Interpretations Committee to a future meeting of the IASB.</p>	<p>解釈指針委員会は、スタッフに、解釈指針委員会の提案を今後のIASBの会議に持ち込むよう指示した。</p>

解釈指針委員会の仕掛案件 (Interpretations Committee work in progress)

項目	原文	和訳
IPO 計画	<p>IFRS 5 <i>Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations</i>—Classification in conjunction with a planned initial public offering (IPO) but where the prospectus has not been approved by the securities regulator</p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify the application of the guidance in IFRS 5 with regard to the classification of a disposal group as held for sale, in the case of a disposal plan that is intended to be achieved by means of an IPO, but where the prospectus (ie the legal document with an initial offer) has not yet been approved by the securities regulator:</p> <p>The submitter requested the Interpretations Committee to clarify whether the disposal group would qualify as held for sale before the prospectus is approved by the securities regulator, assuming that all of the other criteria in IFRS 5 have been fulfilled.</p> <p>The Interpretations Committee had a preliminary discussion of this issue and directed the staff to do additional research on the general issues raised during the discussion and present some further analysis including a recommendation at a future Committee meeting. The staff will also bring a summary of the outreach performed by the staff on this issue.</p>	<p>IFRS第5号「売却目的で保有する非流動資産及び非継続事業」—株式公開 (IPO) が計画されているが目論見書がまだ証券規制機関の承認を受けていない状況との関連での分類</p> <p>解釈指針委員会は、IPOを用いて処分計画の達成を意図しているが、目論見書（すなわち、株式公開に用いる法的文書）がまだ証券規制機関の承認を受けていない場合における、売却目的保有としての処分グループの分類に関して、IFRS第5号におけるガイダンスの適用を明確化するよう要望を受けた。</p> <p>要望提出者は、解釈指針委員会に、IFRS第5号における他の要件のすべてを満たしているものと仮定して、目論見書が証券規制機関の承認を受ける前に、処分グループが売却目的保有としての要件を満たすことになるのかどうかを明確化するよう要望した。</p> <p>解釈指針委員会は、この論点に関する予備的な議論を行った。解釈指針委員会は、スタッフに、この議論の最中に提起された一般的な論点に関して追加的アウトリーチを行い、何らかの追加的な分析（提案を含む）を今後の委員会の会議で提示するよう指示した。スタッフは、この論点に関して実施するアウトリーチの要約も提示する。</p>
処分方法変更	<p>IFRS 5 <i>Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations</i>—Change in a disposal method from a plan to sell to a plan to distribute a dividend in kind</p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify the application of the guidance in IFRS 5 regarding the case of a change in a disposal plan from a plan to sell a division by means of an initial public offering to a plan to spin off a division and distribute a dividend in kind to its shareholders.</p> <p>The submitter requested the Interpretations Committee to clarify whether such a change in a disposal method would qualify as a change to a plan of</p>	<p>IFRS第5号「売却目的で保有する非流動資産及び非継続事業」—売却計画から現物配当分配計画への処分方法の変更</p> <p>解釈指針委員会は、株式公開を用いて事業部門を売却する計画から、事業部門を分社化（スピンオフ）して株主に現物配当を分配する計画への処分計画の変更のケースに関してIFRS第5号におけるガイダンスの適用を明確化するよう要望を受けた。</p> <p>要望提出者は、解釈指針委員会に、このような処分方法の変更は売却計画の変更としての要件を満たすこととなるのかどうかを明確化するよう要望した。</p>

項目	原文	和訳
	<p>sale.</p> <p>The Interpretations Committee had a preliminary discussion of this issue and directed the staff to do some further analysis including a recommendation at a future Committee meeting. The staff will also bring a summary of the outreach performed by the staff on this issue.</p>	<p>解釈指針委員会は、この論点に関して予備的な議論を行った。解釈指針委員会は、スタッフに、何らかの追加的な分析（提案を含む）を今後の委員会の会議で提示するよう指示した。スタッフは、この論点に関して実施するアウトリーチの要約も提示する。</p>
相殺	<p>IFRS 7 <i>Financial Instruments: Disclosure—Applicability of the amendments to IFRS 7 Disclosure—Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities to condensed interim financial statements</i></p> <p>The Interpretations Committee received a request for guidance on the applicability of the amendments to IFRS 7 <i>Disclosure—Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities</i> issued in December 2011 (“amendments to IFRS 7”) to condensed interim financial statements. In particular, the submitter asked the Interpretations Committee to clarify the meaning of “interim periods within those annual periods” as used in paragraph 44R of IFRS 7. The submitter noted there was uncertainty about whether the disclosures required by paragraphs 13A–13F and B40–B53 of IFRS 7 should be included in condensed interim financial statements that are prepared in accordance with IFRSs and if so, whether these should be presented in every set of condensed interim financial statements or only in those in the first year in which the disclosure requirements are effective or are governed by the principles in IAS 34 <i>Interim Financial Reporting</i> which was not changed as a result of these amendments to IFRS 7.</p> <p>The Interpretations Committee noted that the current wording of paragraph 44R has the potential to lead to divergent interpretations.</p> <p>Consequently the Interpretations Committee requested the staff to consult with the IASB in order to determine what the IASB’s intention was. The staff will report back to the Interpretations Committee at a future meeting.</p>	<p>IFRS第7号「金融商品：開示」—IFRS第7号の修正「開示—金融資産と金融負債の相殺」の要約期中財務諸表への適用可能性</p> <p>解釈指針委員会は、2011年12月公表のIFRS第7号の修正「開示—金融資産と金融負債の相殺」（IFRS第7号の修正）の要約期中財務諸表への適用可能性に関するガイダンスの要望を受けた。特に、要望提出者は、解釈指針委員会に、IFRS第7号の第44R項で使用されている「当該事業年度に属する期中報告期間」の意味を明確化するよう求めた。要望提出者は、次のことに関して不確実性があると述べていた。それは、IFRS第7号の第13A項から第13F項及びB40項からB53項により要求される開示をIFRSに従って作成する要約期中財務諸表に含めるべきなのかどうか、また、その場合には、これらの開示を表示すべきなのは、要約期中財務諸表のすべてのセットにおいてなのか、あるいは開示要求が発効するか又はIAS第34号「期中財務報告」（IFRS第7号の修正の結果として変更は行われていない）における原則に準拠する初年度の要約期中財務諸表においてのみなのか、という点である。</p> <p>解釈指針委員会は、現在の第44R項の文言により多様な解釈をもたらす可能性があることに留意した。</p> <p>したがって、解釈指針委員会は、IASBの意図はどのようなものであったのかを判断するために、IASBと協議するようスタッフに要請した。スタッフは、解釈指針委員会に、今後の会議で折り返し報告を行う。</p>

項目	原文	和訳
防御的権利	<p>IFRS 10 Consolidated Financial Statements—Effect of protective rights on an assessment of control</p> <p>The Interpretations Committee received a request for clarification about IFRS 10. The query relates to protective rights and the effect of those rights on the power over the investee. More specifically, the submitter asked whether the control assessment should be reassessed if protective rights become exercisable, typically on the breach of a covenant in a borrowing arrangement that gives rise to a default, or whether protective rights can never affect an assessment of control.</p> <p>The Interpretations Committee observed that paragraph 8 of the IFRS 10 requires an investor to reassess whether it controls an investee if facts and circumstances change and further observed that if the breach resulted in the protective rights becoming exercisable that did constitute such a change. They noted that the Standard does not include an exemption for protective rights from this need for reassessment. They also discussed the IASB’s redeliberations on this topic and concluded that the IASB’s clear intention was that protective rights should be included in a reassessment of control when facts and circumstances change.</p> <p>The Interpretations Committee concluded that who controlled the investee would need to be reassessed after the breach occurred and after the rights in question became exercisable, but they did not think that they had enough information about the rights of the investor, bank or others to come to a conclusion about the outcome of that control assessment in the submitted example.</p> <p>The Interpretations Committee tentatively decided that the agenda criteria were not met for this submission and requested that the staff should prepare an agenda decision for discussion at their May meeting.</p>	<p>IFRS 第 10 号「連結財務諸表」—防御的な権利が支配の判定に与える影響</p> <p>解釈指針委員会は、IFRS 第 10 号に関する明確化の要望を受けた。この質問は、防御的な権利及び当該権利が投資先に対するパワーに与える影響に関連するものである。具体的には、要望提出者が質問したのは、防御的な権利が行使可能となった場合（通常は、債務不履行を生じさせる借入契約条項違反の時）には支配の判定を再検討すべきなのか、あるいは、防御的な権利は支配の判定に影響を与える可能性はないのかという点であった。</p> <p>解釈指針委員会は、IFRS 第 10 号の第 8 項では、事実や状況が変化した場合には投資先を支配しているかどうかを再検討するよう投資者に要求していることに着目した。さらに、違反により防御的な権利が行使可能となった場合はこのような変化を構成するものであることにも着目した。解釈指針委員会は、当該基準には防御的な権利についてこの再判定の必要性からの免除規定は含まれていないことに留意した。また、解釈指針委員会は、本トピックに関する IASB の再審議についても議論し、IASB の明確な意図は、防御的な権利は事実や状況が変化した場合に支配の再判定の中に含めるべきだというものであったと結論を下した。</p> <p>解釈指針委員会は、誰が投資先を支配しているのかの再判定が必要となるのは、違反が発生して、問題となる権利が行使可能となってからであると結論を下した。しかし、解釈指針委員会は、投資者又は銀行等の他の権利に関して十分な情報を有しておらず、提出された事例における支配の判定の結果に関して結論に至ることはできないと考えた。</p> <p>解釈指針委員会は、この要望書についてはアジェンダ要件が満たされていないと暫定的に判断し、5 月会議での議論のためにアジェンダ決定を作成するようスタッフに要請した。</p>

項目	原文	和訳
割引率	<p>IAS 19 <i>Employee Benefits</i>—Actuarial assumptions: discount rate</p> <p>In October 2012 the Interpretations Committee received a request for guidance on the determination of the rate used to discount post-employment obligations. In particular, the submitter asked the Interpretations Committee whether corporate bonds with an internationally recognised rating lower than ‘AA’ can be considered to be high quality corporate bonds (HQCB).</p> <p>In its November 2012 meeting, the Interpretations Committee noted that:</p> <ol style="list-style-type: none"> the predominant past practice has been to consider corporate bonds to be high quality if they receive one of the two highest ratings given by an internationally recognised rating agency (ie ‘AAA’ and ‘AA’); IAS 19 does not specify how to determine the market yields on HQCB and, in particular, it does not specify what grade of bonds should be designated as high quality; an entity shall apply judgement in determining what the current market yields on HQCB are, taking into account the guidance in paragraphs 84–85 of IAS 19; and an entity’s policy for determining the discount rate should be applied consistently over time. <p>In its January 2013 meeting, the Interpretations Committee:</p> <ol style="list-style-type: none"> expressed support for the June 2005 Interpretations Committee agenda decision that, in determining the discount rate, an entity shall include HQCB issued by entities operating in other countries, provided that they are issued in the currency in which the benefits are to be paid. A consequence of this view is that for a liability expressed in euros, the deepness of the market of HQCB should be assessed at the Eurozone level; and requested the staff to consult the IASB. 	<p>IAS第19号「従業員給付」—数理計算上の仮定：割引率</p> <p>2012年10月に、解釈指針委員会は、退職後給付債務の割引に使用する率の決定に関するガイダンスを求める要望を受けた。特に、要望提出者が解釈指針委員会に質問したのは、国際的に認められている「AA」よりも格付けの低い社債を優良社債（HQCB）と考えることができるかどうかであった。</p> <p>2012年11月の会議で、解釈指針委員会は次のことに留意した。</p> <ol style="list-style-type: none"> 普及している過去の実務では、社債が、国際的に認められている格付機関が付与する最上位2段階の格付け（すなわち、「AAA」と「AA」）のいずれかを受けている場合には、優良と考えられてきた。 IAS第19号では、HQCBの市場利回りの算定方法や、特に、どのような格付けの社債を優良として指定すべきなのかを特定していない。 企業は、HQCBの現在の市場利回りがどのようなものであるかの決定に際しては、IAS第19号の第84項及び第85項のガイダンスを考慮して、判断を適用しなければならない。 割引率の決定に関する企業の方針は、長期にわたり首尾一貫して適用すべきである。 <p>2013年1月の会議で、解釈指針委員会は、次のことを行った。</p> <ol style="list-style-type: none"> 2005年6月の解釈指針委員会のアジェンダ決定に対する支持を表明した。その決定とは、割引率を決定する際に、企業は他の国で事業を行っている企業が発行するHQCBを含めなければならない（給付が支払われる通貨で発行されている場合）というものである。この見解の結果として、ユーロで表示される負債については、HQCBの市場の厚みをユーロ圏レベルで評価すべきだということになる。 スタッフに、IASBと協議するよう要請した。

項目	原文	和訳
	<p>At this meeting the Interpretations Committee was informed that the majority of the IASB members agreed that:</p>	<p>今回の会議で、解釈指針委員会は、IASB メンバーの過半数が次の事項に同意したという情報提供を受けた。</p>
	<p>a. the objective for the determination of the discount rate is paragraph 84 of IAS 19, ie “the discount rate reflects the time value of money but not the actuarial or investment risk. Furthermore, the discount rate does not reflect the entity-specific credit risk borne by the entity's creditors, nor does it reflect the risk that future experience may differ from actuarial assumptions.”;</p>	<p>a. 割引率の決定についての目的は、IAS第19号の第84項である（すなわち、「割引率は貨幣の時間価値を反映するが、数理計算又は投資リスクは反映しない。さらに、割引率は、企業に対する債権者が負担している企業固有の信用リスクは反映せず、また、将来の実績が数理計算上の仮定と異なる可能性についてのリスクも反映しない。」）</p>
	<p>b. the Interpretations Committee should clarify the sentence “the discount rate reflects the time value of money but not the actuarial or investment risk” and that this sentence does not mean that the discount rate for post-employment benefit obligations should be a risk-free rate;</p>	<p>b. 解釈指針委員会は、「割引率は貨幣の時間価値を反映するが、数理計算上のリスク又は投資リスクは反映しない」という文を明確化すべきである。この文は、退職後給付債務の割引率をリスクフリー・レートとすべきことを意味するものではない。</p>
	<p>c. the discount rate should reflect the credit risk of HQCB and that a reasonable interpretation of HQCB could be corporate bonds with minimal or very low credit risk; and</p>	<p>c. 割引率は、HQCBの信用リスクを反映すべきである。HQCBの合理的な解釈は、信用リスクが僅少又は非常に低い社債となる可能性がある。</p>
	<p>d. the Interpretations Committee should propose amendments to IAS 19 to specify that when government bonds are used to determine the discount rate they should be of high quality.</p>	<p>d. 解釈指針委員会は、割引率の決定のために国債を使用する場合には、その国債は優良なものでなければならぬと明記するようにIAS第19号の修正を提案すべきである。</p>
	<p>Consequently the Interpretations Committee requested the staff to consult appropriate experts, for example actuaries, and to prepare proposals for a narrow-scope amendment to IAS 19 that reflects the IASB’s direction above. It provided the staff with some comments to address in drafting the proposals, particularly with respect to (c) and (d) above. In addition, the Interpretations Committee asked that the proposed amendment should also clarify that, in determining the discount rate, an entity shall include high quality corporate bonds issued in other countries, provided that they are issued in the currency in which the benefits are to be paid. The Interpretations Committee will discuss the staff proposals at a future meeting.</p>	<p>したがって、解釈指針委員会は、スタッフに、適切な専門家（例えば、アクチュアリー）と協議するとともに、上記のIASBの方向性を反映するIAS第19号の狭い範囲の修正に関する提案を作成するよう要請した。解釈指針委員会は、スタッフに、提案の文案作成の際に対処すべきコメントをいくつか提供した（特に、上記の(c)と(d)に関して）。さらに、解釈指針委員会は、修正案では次の事項を明確化するように依頼した。割引率の決定の際に企業は他の国において発行されている優良社債を含めるべきである（給付が支払われる通貨で発行されている場合）という点である。解釈指針委員会は、スタッフの提案を今後の会議で議論する。</p>

項目	原文	和訳
相殺消去	<p>IAS 28 <i>Investments in Associates and Joint Ventures—Elimination of gains arising from a transaction between a joint venturer and its joint venture</i></p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify the accounting for a finance lease transaction in which a joint venturer (an entity) leases an item of property, plant and equipment to its joint venture. The request describes a situation in which the amount of the entity’s share of the gain from the transaction to be eliminated in accordance with paragraph 28 of IAS 28 exceeds the amount of the entity’s interest in the joint venture. Specifically, the submitter is seeking a clarification on whether:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. the gain from the transaction should be eliminated only to the extent that it does not exceed the carrying amount of the entity’s interest in the joint venture, similarly to the requirement in paragraph 39 of IAS 28; or b. the remaining gain in excess of the carrying amount of the entity’s interest in the joint venture should also be eliminated and, if so, against what. <p>In addition, the submitter asked a further question about whether the lease transaction would qualify as a finance lease in a circumstance in which two joint venturers have a 50 per cent ownership interest in the joint venture respectively.</p> <p>The Interpretations Committee discussed whether the entity should eliminate the whole of its share of the gain from a ‘downstream’ transaction when the entity’s share of the gain exceeds the carrying amount of the entity’s interest in the joint venture. The Interpretations Committee observed that paragraph 28 of IAS 28 states that, referring to ‘downstream’ and ‘upstream’ transactions, “the investor’s share in the associate’s or joint venture’s gains and losses resulting from those transactions is eliminated”. Consequently, the Interpretations Committee observed that the entity should eliminate all of its share of the gain from</p>	<p>IAS 第 28 号「関連会社及び共同支配企業に対する投資」 ——共同支配投資者とその共同支配企業との間での取引から生じる利得の相殺消去</p> <p>解釈指針委員会は、共同支配投資者（企業）がその共同支配企業に対して、有形固定資産の項目をリースするファイナンス・リース取引の会計処理を明確化するよう要望を受けた。この要望は、IAS 第 28 号の第 28 項に従って相殺消去される取引からの利得に対する企業の持分の金額が共同支配企業に対する企業の持分の金額を超えるという状況を記述している。具体的には、要望提出者は次の事項に関する明確化を求めている。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. 当該取引からの利得は、IAS 第 28 号の第 39 項における要求事項と同様に、共同支配企業への企業の持分の帳簿価額を超えない範囲で相殺消去すべきなのか。あるいは、 b. 共同支配企業に対する企業の持分の帳簿価額を超える残りの利得は相殺消去すべきなのか。その場合には、何に対して相殺消去するのか。 <p>さらに、要望提出者は、2 つの共同支配投資者が共同支配企業に対してそれぞれ 50 パーセントの所有持分を有している状況において当該リース取引がファイナンス・リースとしての要件を満たすことになるのかどうかに関して質問した。</p> <p>解釈指針委員会は、当該利得の企業の持分が共同支配企業に対する企業の持分の帳簿価額を超える場合に、「ダウンストリーム」取引からの利得に対する自らの持分全体を相殺消去すべきかどうかを議論した。解釈指針委員会は、IAS 第 28 号の第 28 項は「アップストリーム」及び「ダウンストリーム」取引に言及しており、「これらの取引から生じる関連会社又は共同支配企業の利得又は損失に対する投資者の持分は相殺消去する」と記載していることに着目した。したがって、解釈指針委員会は、当該利得に対する企業の持分が共同支配企業に対する企業の持分の帳簿価額を超える場合であっても、企業は当該取引からの利得に対する自らの持分の全額</p>

項目	原文	和訳
	<p>the transaction even if the entity's share of the gain exceeds the carrying amount of the entity's interest in the joint venture. The Interpretations Committee noted that its observations would apply to all 'downstream' transactions and not only to the finance lease example in the submission.</p>	<p>を相殺消去すべきであると着目した。解釈指針委員会は、この所見はすべての「ダウンストリーム」取引に適用されるものであり、要望書におけるファイナンス・リースの事例のみに適用されるのではないことに留意した。</p>
	<p>The Interpretations Committee also discussed how to present the corresponding entry for the amount of the eliminated gain that exceeds the carrying amount of the entity's interest in the joint venture. The Interpretations Committee, taking into consideration various types of 'downstream' transactions, noted that the accounting may change depending on the details of the 'downstream' transaction. Consequently, the Interpretations Committee requested the staff to bring further analysis and any proposed amendments to IAS 28 to the next meeting so that the Interpretations Committee can consider whether amendments could or should be made.</p>	<p>また、解釈指針委員会は、共同支配企業に対する企業の持分の帳簿価額を超えて相殺消去される利得の金額に対応する仕訳の表示方法も議論した。解釈指針委員会は、さまざまな種類の「ダウンストリーム」取引を考慮して、「ダウンストリーム」取引の詳細次第で会計処理が変わる可能性があることに留意した。したがって、解釈指針委員会は、修正が可能かどうか又は修正すべきなのかどうかを解釈指針委員会が検討できるように、追加的な分析と IAS 第 28 号の何らかの修正案を次回の会議に持ち込むようスタッフに要請した。</p>
	<p>The Interpretations Committee did not discuss the submitter's further question about whether a lease from a joint venturer to a 50 per cent joint venture could qualify as a finance lease at this meeting. This issue will be brought back to the next meeting.</p>	<p>解釈指針委員会は、所有持分が 50 パーセントである共同支配企業に対する共同支配投資者からのリースがファイナンス・リースの要件を満たすのかどうかに関する要望提出者の追加的な質問については、今回の会議では議論しなかった。この論点は、次回の会議に再度持ち込まれる。</p>

Disclaimer: The content of this Update does not represent the views of the IASB or the IFRS Foundation and is not an official endorsement of any of the information provided. The information published in this newsletter originates from various sources and is accurate to the best of our knowledge.

免責事項：本アップデートの内容は、IASB 及び IFRS 財団の見解を表わすものではなく、提供されるいかなる情報も公式に承認されたものではない。本ニュースレターで公表される情報は、さまざまな情報源から作成しており、我々の知識の限りにおいて正確なものである。

この日本語訳は、企業会計基準委員会のスタッフが参考のために作成したものです。併記されている原文を参照の上ご利用ください。